



PLAN DE COURS – Automne 2012

TITRE : *Communication interculturelle internationale – COM-7019*

PROFESSEUR : Amra C. Ridjanovic, Ph.D., Chargée d'enseignement
Disponibilité sans rendez-vous : le mardi et le jeudi de 14h à 15h
Bureau : Pavillon Casault, local 5427
Téléphone : 418-656-2131, poste 6708
Courriel : Amra.Ridjanovic@com.ulaval.ca

TEXTES OBLIGATOIRES

1. Michel Sauquet. (2007). *L'Intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer.
(aperçu du livre en version pdf : <http://www.decitre.fr/livres/l-intelligence-de-l-autre-9782843771354.html>
ou format livre chez Charles Léopold Mayer ou Amazon.ca)
2. *Recueil de textes Communication interculturelle internationale Com7019, 2012-13*, disponible au Comptoir des services, 3796 du Pavillon Casault.

JUSTIFICATION

Plusieurs raisons importantes nous imposent une étude plus approfondie de l'interculturel :

1. La mondialisation et l'homogénéisation économique, politique et culturelle ;
2. Des revendications nationales, identitaires et communautaires au sein des sociétés contemporaines ;
3. La nécessité de la gestion de la diversité ethnoculturelle dans les sociétés d'immigration où sont confrontées des visions du monde différentes.

DESCRIPTION

Ce cours prend la forme d'un séminaire qui propose dix thèmes principaux à travers lesquels les étudiants pourront se familiariser avec des aspects historiques, théoriques et pratiques pouvant contribuer à une meilleure compréhension des enjeux entourant les relations et les rapports interculturels dans des contextes divers. Ainsi le cours vise à offrir un lieu de réflexion qui va munir les étudiants de quelques outils nécessaires à des interventions mieux éclairées dans des contextes de pluralisme culturel ainsi qu'une initiation au processus de recherche qualitative.

OBJECTIFS

1. Approfondir des concepts théoriques et des connaissances pratiques de l'interculturel.
2. Donner une première expérience concrète d'exploration et de recherche qualitative d'une problématique interculturelle.
3. Munir les étudiants de quelques outils et moyens académiques et pratiques pouvant contribuer à une meilleure compréhension des enjeux entourant les relations interculturelles.

MÉTHODES PÉDAGOGIQUES

Exposés magistraux, travaux pratiques, discussions, présentations orales, lectures.

Les étudiants doivent faire les lectures obligatoires avant d'arriver au cours (en moyenne 80 pages par semaine) et participer activement dans les discussions.

CONTENU

Dix thèmes principaux :

L'interculturel, la notion et son histoire
Culture, communication et identité
Culture et communication verbale
Culture et communication non verbale
Adaptation interculturelle
Barrières dans les rapports interculturels
Conflit, management et négociation
Contextes et communication interculturelle
Compétence interculturelle
Éthique et communication interculturelle

ÉVALUATION

Travaux courts	30%
- Résumés de lectures (4 x 5 points)	20%
- Questions de discussion (10 x 1 points)	10%
-	
Travail de recherche	50%
Participation en classe	20%

- Les retards sont pénalisés à raison de 10 % des points par journée.

NOTATION

<i>A+</i>	³ 90,0	<i>B+</i>	³ 78,0	<i>C+</i>	³ 67,0
<i>A</i>	³ 86,0	<i>B</i>	³ 74,0	<i>C</i>	³ 64,0
<i>A-</i>	³ 82,0	<i>B-</i>	³ 70,0	<i>E</i>	< 64,0

POLITIQUE DU FRANÇAIS AU DIC

La maîtrise du français est une compétence que doit posséder tout étudiant inscrit en communication. En vertu de ce principe, la qualité de la langue est évaluée dans les travaux et les examens. Ainsi, chaque faute d'orthographe (grammaticale ou d'usage), de lexique (anglicismes, impropriétés), de syntaxe ou de ponctuation sera pénalisée à sa première occurrence. Le total des fautes pourra faire perdre jusqu'à 100 % de la note.

Les pénalités seront pondérées en fonction de la longueur du texte produit :

Moins d'une page = 5 points sur 100

Une à cinq pages = 3 points sur 100

Plus de cinq pages = 1 point sur 100

Les travaux ou les examens peuvent être rédigés selon l'orthographe traditionnelle ou nouvelle. Dans un même texte, un même mot devra être orthographié de manière uniforme. Le document *Le millepatte sur un nénufar, vadémécum de l'orthographe recommandée*, qui présente les règles de la nouvelle orthographe et la liste des nouvelles graphies, est en vente en librairie (moins de 4 \$) et peut être téléchargé gratuitement à l'adresse suivante : <http://users.skynet.be/Landroit/Renouvo/Liste.html>

Pour la rédaction des travaux consulter le Guide de rédaction du Département d'information et de communication à la page suivante :

<http://www.com.ulaval.ca/etudes/guides-de-letudiant/boite-a-outils/guide-de-redaction/>

RÈGLES DISCIPLINAIRES ET PLAGIAT

Tout étudiant qui commet une infraction au *Règlement disciplinaire à l'intention des étudiants de l'Université Laval* dans le cadre du présent cours, notamment en matière de plagiat, est passible des sanctions qui sont prévues dans ce règlement. Il est très important pour tout étudiant de prendre connaissance des articles 28 à 32 du Règlement disciplinaire. Celui-ci peut être consulté à l'adresse suivante :

http://www.ulaval.ca/sg/reg/Reglements/Reglement_disciplinaire.pdf

Tout étudiant est tenu de respecter les règles relatives à la protection du droit d'auteur. Constitue notamment du plagiat le fait de :

- 1) copier textuellement un ou plusieurs passages provenant d'un ouvrage sous format papier ou électronique sans mettre ces passages entre guillemets et sans en mentionner la source;
- 2) résumer l'idée originale d'un auteur en l'exprimant dans ses propres mots (paraphraser) sans en mentionner la source;
- 3) traduire partiellement ou totalement un texte sans en mentionner la provenance;
- 4) remettre un travail copié d'un autre étudiant (avec ou sans l'accord de cet autre étudiant);
- 5) remettre un travail téléchargé d'un site d'achat ou d'échange de travaux scolaires.

Source: COMMISSION DE L'ÉTHIQUE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, *La tricherie dans les évaluations et les travaux à l'université: l'éthique à la rescousse* (rédaction : Denis Boucher, Québec, 15 mai 2009)

TRAVAUX

Les travaux écrits (les résumés de lectures et le travail de recherche) doivent être remis en deux formats : version électronique Word avant le cours et une copie papier au début du cours.

Travaux courts (30%)

L'objectif des travaux courts est d'amorcer et soutenir la discussion sur la matière du cours.

1. Résumés de lectures (20%)

Quatre résumés critiques de lectures obligatoires (1-3 pages), comptant chacun pour 5% de la note finale.

Consignes pour les résumés critiques

- a. Identifier la question de recherche
- b. Décrire la méthodologie utilisée
- c. Résumer les résultats et les conclusions
- d. Évaluer la recherche ou l'article en terme de forces et limites, du point de vue de pertinence, qualité de la méthode employée (appropriée ou non pour la problématique en question ?), présomptions théoriques, clarté et qualité de description.
- e. Évaluer la contribution de l'article /recherche pour l'étude de communication interculturelle.

2. Questions de discussion (10%)

Deux questions portant sur les lectures obligatoires de la semaine à remettre au début de chaque cours et à poser en classe pour la discussion.

Travail de recherche (50%)

Vous devez produire un travail écrit de 15-20 pages, basé sur la recherche et sur la rencontre que vous ferez avec une ou des personnes (interview) de la culture de votre choix. Le but du travail est de vous donner une expérience concrète avec des personnes issues d'une autre culture et avec des problématiques qui les concernent.

Ce travail de recherche peut couvrir un aspect ou des aspects des relations interculturelles dans des contextes suivants :

- les affaires internationales ;
- le milieu de travail ;
- l'éducation (université, écoles) ;
- la santé ;
- la vie privée (mariage ou cohabitation) ;
- l'adaptation des immigrants (l'intégration au travail ou l'intégration sociale et culturelle, l'intégration scolaire des jeunes, etc.).

Le format du travail

15-20 pages dactylographiées, incluant la bibliographie (les annexes peuvent dépasser cette limite), l'interligne 1.5, caractères typographiques de 12 points.

1. Introduction (1 page) :

- Introduire la problématique ;
- Présenter une courte histoire de l'intérêt personnel pour le sujet.

2. Revue de la littérature (3-5 pages) :

- Faire une revue de la littérature existante sur la question.

3. Question de recherche (1-2 pages) :

- Faire le lien entre la revue de la littérature et votre question de recherche ;
- Fournir une justification de la recherche ;
- Formuler l'objectif de la recherche.

4. Méthodologie (1-2 pages) :

- Faire une brève description de la méthodologie utilisée ;
- Utiliser la méthodologie qualitative (« méthodologie du sens ») suivante :

A. Interviewer 1 ou plusieurs personnes à questions ouvertes afin de recueillir les réalités au plus proche des acteurs et du sens qu'ils donnent à leur expérience.

B. Enregistrer et faire une transcription *verbatim* de l'entrevue et analyser le texte en cherchant des thèmes clés qui émergent (mettre en annexe du travail écrit).

C. Fournir une description brève des personnes interviewées, spécifier où l'entrevue a eu lieu, combien de temps l'entrevue a duré, l'atmosphère, l'état psychologique de la personne pendant l'entrevue, etc.

5. Résultats (2-4 pages) :

- Décrire les résultats de votre recherche, en regroupant les réponses de vos interviewés par thèmes qui émergent ; citer des propos exacts des personnes interviewées pour illustrer vos arguments.

6. Conclusion (2-3 pages) :

- Faire un résumé de vos résultats ;
- Établir un lien avec la revue de littérature ;
- Faire une brève description de votre propre expérience.

Com7019Z1 : Grille d'évaluation du travail de recherche (50%)

Présentation orale **15%**

Travail écrit **35%**

Description de la problématique /8

Revue de la littérature /8

**Lien entre la revue de la littérature
et la question de recherche** /2

Description de la méthodologie /2

Description des résultats /8

Conclusion /3

Qualité du français /2

Bibliographie /2

SOUS TOTAL /35%

TOTAL /50%

CALENDRIER Com-7019 / Automne 2012

Semaine 1 : Présentation du cours

Semaine 2 : L'interculturel

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 11-28)

Hily, Marie-Antoinette. (2001). Rencontres interculturelles : Échanges et sociabilité. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 7-13) Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Varro, Gabrielle. (2001). Les présupposés de la notion d'interculturel. Réflexions sur l'usage du terme depuis trente ans. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 121-137). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Vatz Laroussi, Michel. (2007). La recherche qualitative interculturelle : Une recherche engagée? *Recherches Qualitatives, Hors Série 4* (2-13). (Recueil du cours)

Juteau, Danielle. (1993). Multiculturalisme, interculturalisme et production de la nation. Dans Fournier, M., et Vermès, G. (Ed.) *Ethnicisation des rapports sociaux. Racismes, nationalismes, ethnicismes et culturalismes* (pp. 55-71). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Leeds-Hurwitz, W. (1990). Notes in the history of intercultural communication : The Foreign Service Institute and the mandate for intercultural training. *Quarterly journal of speech*, 76 : 262-281. (Recueil du cours)

Semaine 3 : Culture et identité

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 28-55)

Camilleri, Carmel. (1993). Le relativisme, du culturel à l'interculturel. Dans Tanon, F., et Vermès, G., (Ed.) *L'individu et ses cultures* (pp. 34-39). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Orieol, Michel. (2001). Identité ouvertes, identités fermées. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 107-117). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Perregaux, Myriam. (2001). Regard sur la blancheur. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 245-255). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Castro, Alexandra. (2001). Une « esthétique interculturelle » : Les constructions des immigrés portugais. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 327-339). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Collier, Mary Jane et Bornman, Elirea. (1999). Core symbols in South African intercultural friendships. *International journal of intercultural relations*, 23(1) :133-156. (Recueil).

Lectures complémentaires :

Young, Yun Kim. (2008). Intercultural personhood : Globalization and a way of being. *International journal of intercultural relations*, 32 : 359-368.

Semaine 4 : Culture et communication verbale

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 57-99)

Daniel, Jack L., et Smitherman, Geneva. (1976). How I got over : Communication dynamics in the black community. *Quarterly journal of speech*, 62(1) : 26-39. (Recueil)

Feghali, Ellen. (1997). Arab cultural communication patterns. *International journal of intercultural relations*, 21(3) : 345 -378. (Recueil).

Lectures complémentaires :

Martel, Angéline. (2001). « La dynamique des langues » : Un champ sociolinguistique à portée interculturelle. Dans De Villanova, R., Hily, M._A., Varro, G., *Construire l'interculturel. De la notion aux pratiques*, (pp. 45-57). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Nelson, Gayle L., Al Batal, Mahmoud, El Bakary, Waguida. (2002). Directness vs. Indirectness : Egyptian Arabic and US English communication style. *International journal of intercultural relations*, 26 : 39-57.

Semaine 5 : Culture et communication non verbale

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 99-161)

L. Takeo Doi. (1973). The Japanese patterns of communication and the concept of amae. *Quarterly journal of speech*, 59(2) : 180-185. (Recueil)

Zheng, Li-Hua. (1995). *Les Chinois de Paris et leurs jeux de face* (pp. 51-87). Paris : L'Harmattan. (Recueil)

Lectures complémentaires :

Hall, Edward T. (1976). *Au-delà de la culture*, chapitres 4 et 5 (pp. 61- 85). Paris : Éditions du Seuil.

Semaine 6 : Adaptation interculturelle

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 163-205)

Boski, Pawel. (2008). Five meanings of integration in acculturation research. *International journal of intercultural relations*, 32: 142 -153. (Recueil).

Gmelch, George. (1997). Crossing cultures : Student travel and personal development. *International journal of intercultural relations*, 21(4) : 475-490. (Recueil).

Manço, Altay. (2001). Processus de régionalisation de l'immigration au Québec. *Migration/A European journal of international migration and ethnic relations*, 39/40/41 : 51-89. (Recueil)

Onwumechili, Chuka *et al.* (2003). In the deep valley with mountains to climb : exploring identity and multiple reacculturation. *International journal of intercultural relations*, 27: 41-62. (Recueil).

Lectures complémentaires :

Cordeiro, Albano. (1993). Les termes du débat sur « l'intégration » et le refus de la diversité culturelle en France. Dans Fournier, M., et Vermès, G. (Ed.) *Ethnicisation des rapports sociaux. Racismes, nationalismes, ethnicismes et culturalismes* (pp. 167-173). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Ward, Colleen. (2008). Thinking outside the Berry boxes : New perspectives on identity, acculturation and intercultural relations. *International journal of intercultural relations*, 32 :105-114.

Semaine 7 : Barrières dans les rapports interculturels

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 209-252)

Gallissot, René. (1993). Nationalisme et racisme. Dans Fournier, M., et Vermès, G. (Ed.) *Ethnicisation des rapports sociaux. Racismes, nationalismes, ethnicismes et culturalismes* (pp.7-29). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Giraud, Michel. (1993). Éthnicité et démocratie. Dans Fournier, M., et Vermès, G. (Ed.) *Ethnicisation des rapports sociaux. Racismes, nationalismes, ethnicismes et culturalismes* (pp.174-195). Paris : L'Harmattan. (La Réserve Bibliothèque Bonenfant)

Esses, Victoria M., *et al.* (2006). Perceptions of national identity and attitudes toward immigrants and immigration in Canada and Germany. *International journal of intercultural relations*, 30 : 653-669. (Recueil)

Berry, John W. (2006). Mutual attitudes among immigrants and ethnocultural groups in Canada. *International journal of intercultural relations*, 30 :719-734. (Recueil)

Lectures complémentaires :

Said, Edward W. (1979). *Orientalism* (pp. 31-73). New York : Vintage books.

Semaine 8 : Conflit, management et négociation

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 253-283)

Berry, John W. (2005). Acculturation : Living successfully in two cultures. *International journal of intercultural relations*, 29 :697-712. (Recueil)

Marsella, Anthony J. (2005). Culture and conflict : Understanding, negotiating, and reconciling conflicting constructions of reality. *International journal of intercultural relations*, 29 : 651-673. (Recueil)

Worchel, Stephen. (2005). Culture's role in conflict and conflict management : Some suggestions, many questions. *International journal of intercultural relations*, 29 : 739-757. (Recueil)

Semaine 9 : SEMAINE DE LECTURE

Semaine 10 : Contextes et communication interculturelle

Lectures obligatoires :

Dorais, Louis-Jacques. (2005). Mémoires migrantes, mémoires vivantes. Identité culturelle et récits de vie d'aînés vietnamiens au Québec. *Éthnologues*, 27(1) : 165-193. (Recueil)

Antonious, Rachad. (2010). Le journal de Montréal et les frontières symboliques avec les musulmans. Quand médiatisation devient médiation. Dans Gohard-Radenkovic, A., et Acklin Muji, D (Ed.) *Entre médias et médiation : les « mises en scène » du rapport à l'altérité* (pp. 55-78). (Recueil)

Morissette, Karine. (2005). L'interprétariat. Espace de médiation interculturelle dans le contexte francophone québécois. *Éthnologues*, 27(1) : 307-327. (Recueil)

Semaine 11 : Compétence interculturelle

Lectures obligatoires :

Sauquet, Michel. (2007). *L'intelligence de l'autre*. Paris : Éditions Charles Léopold Mayer. (pp. 283-291)

Guilbert, Lucille. (2007). Ethnologie collaborative : Élaboration et analyse d'espace de médiation en contexte de migration. *Recherches qualitatives*, Hors Série 4 : 14-36. (Recueil).

Hammer, Mitchel R, *et al.* (2003). Measuring intercultural sensitivity : The intercultural development inventory. *International journal of intercultural relations*, 27 : 421-443. (Recueil)

Semaine 12 : Éthique et communication interculturelle

Lectures obligatoires :

Nieto, Sonia. (1994). Affirmation, solidarity and critique : Moving beyond tolerance in education. Staff, family and community, 7-18. Disponible :

<http://designingcurriculum394.wikispaces.com/file/view/Nieto+Affirmation.pdf>

Evanoff, Richard. (2006). Integration in intercultural ethics. *International journal of intercultural relations*, 30 : 421-437. (Recueil)

Bhawuk, Dharm P.S. (2008). Globalisation and indigenous cultures : Homogenization or differentiation? *International journal of intercultural relations*, 32 :305-317. (Recueil)

Semaine 13 : Présentation et remise des travaux

Semaine 14 : Présentation et remise des travaux

BIBLIOGRAPHIE

- Acheson, K. (2008). Silence as gesture: Rethinking the nature of communicative silences. *Communication Theory*, 18(4), 535-555.
- Asante, M. K., Miike, Y. & Yin, J. (2008). (Eds). *The global intercultural communication reader*. New York: Routledge. (AMY)
- Bennett, J. M. (1993). Cultural marginality: Identity issues in intercultural training. In R. M. Paige (Ed.), *Education for the intercultural experience* (pp. 109-136). Yarmouth, ME: Intercultural Press.
- Bennett, J. M. & Bennett, M. J. (2004). Developing intercultural sensitivity: An integrative approach to global and domestic diversity. In D. Landis, J. M Bennett & M. J. Bennett (Eds.). *Handbook of intercultural training 3rd Ed.* (pp. 147-166). Thousand Oaks, Ca: Sage
- Braithwaite, C. A. (1990). Communicative Silence: A cross cultural study of Basso's Hypothesis. In *Cultural Communication and intercultural contact* (pp. 321-328).
- Brock, A. (2005). "A belief in humanity is a belief in colored men:" Using culture to span the digital divide. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 11(1), article 17.
<http://jcmc.indiana.edu/vol11/issue1/brock.html>
- Cai, D. & Fink, E. L. (2002). Conflict style differences between individualists and collectivists, *Communication Monographs*, 69, 67-87.
- Carbaugh, D. (Ed). (1990). Introduction. *Cultural communication and intercultural contact* (pp. xv-xix). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum
- Carbaugh, D. & Berry, M. (2001). Communicating history, Finnish and American discourses: An ethnographic contribution to intercultural communication inquiry. *Communication Theory*, 11(3), 352-366.
- Casmir, F. L. (1999). Foundations for the study of intercultural communication based on a third culture building model. *International Journal of Intercultural Relations*, 23, 91-116.
- Chen, L. (2002). Communication in intercultural relationships. In W. B. Gudykunst & B. Mody (Eds.) *Handbook of International and intercultural communication 2nd Ed* (pp. 241-258), thousand Oaks, CA: Sage.
- Cox, J. B. (2004). The role of communication, technology, and cultural identity in repatriation adjustment. *International Journal of Intercultural Relations*, 28, 201-219.
- Darling-Wolf, F. (2004). Sites of Attractiveness: Japanese women and westernized representations of feminine beauty. *Critical Studies in Media Communication*, 21(4), 325-345.
- De Villanova, R., Hily, M.-A., Varro, G. (2001). *Construire l'interculturel ? De la notion aux pratiques*. Paris : L'Harmattan.
- Delgado, F. (2002). Mass-mediated communication and intercultural conflict. In J. Martin, T. K. Nakayama & L. Flores (Eds.), *Readings in intercultural communication 2nd ed* (pp. 351-360). NY: McGraw-Hill.
- Erjavec, K. (2003). Media construction of identity through moral panics: Discourses of immigration in Slovenia, *Journal of ethnic and Migration Studies*, 29(1), 83-101.
- Fowler, S. M. (2006). Training across cultures: What intercultural trainers bring to diversity training, *International Journal of Intercultural Relations*, 30 (3) 401-411.
- Gallant, N., et Friche, C. (2010). Être ici et là-bas tout à la fois: les réseaux sociaux en ligne et espaces d'appartenance chez les jeunes immigrants au Québec, *Lien social et Politiques*, N° 64, pp.113-124.
- Gao, G. (2001). Intimacy, passion, and commitment in Chinese and US American romantic relationships, *International Journal of Intercultural Relations*, 25, 329- 342.

- Gonzalez, A., Houston, M. & Chen, V. (Eds.). (2004). *Our voices: Essays in culture, ethnicity and communication. 4th Ed.* Los Angeles: Roxbury.
- Gudykunst, W. B. (Ed.) (2005). *Theorizing about intercultural communication.* Thousand Oaks, CA: Sage.
- Gudykunst, W. B. & Nishida, T. (1989). Theoretical perspectives for studying intercultural communication. In M. F. Asante & W. B. Gudykunst (Eds.). *Handbook of international and intercultural communication* (pp. 17-46). Newbury Park, Ca: Sage.
- Guilbert, L., et Prévost, C. (2009). [Immigration et Études dans des villes moyennes universitaires : une recherche exploratoire à Québec et à Sherbrooke](http://www.ediq.ulaval.ca/fileadmin/ediq/fichiers/Publication/Immigration_et_etudes_L.Guilbert_final_WP37_3_.pdf), Centre Métropolis du Québec, Immigration et métropoles, Publications CMQ-IM, Université Laval, Working Paper N° 37. http://www.ediq.ulaval.ca/fileadmin/ediq/fichiers/Publication/Immigration_et_etudes_L.Guilbert_final_WP37_3_.pdf, date de consultation 15 août, 2012.
- Hammer, M. R. (2005). The Intercultural Conflict Style inventory: A conceptual framework and measure of intercultural conflict resolution approaches, *International Journal of Intercultural Relations*, 29 (2005) 675–695
- Hart, W. B. (1999). Interdisciplinary influences in the study of intercultural relations: A citation analysis of the International Journal of Intercultural Relations. *International Journal of Intercultural Relations*, 23, 575-590.
- Howell, W. (1979). Theoretical directions in intercultural communication. In M. Asante, E. Newmark & C. Blake (Eds.), *Handbook of intercultural communication.* Sage.
- Kealey, D. J., Protheroe, D. R., MacDonald, D. & Vulpe, T. (2005). Re-examining the role of training in contributing to international project success: A literature review and an outline of a new model training program, *International Journal of Intercultural Relations*, 29, 289–316.
- Kim, M.-S. (2002). *Non-western perspectives on human communication.* Thousand Oaks, CA: Sage.
- Kulikova, S. V. & Perlmutter, D. D. (2007). "Blogging Down the Dictator?: The Kyrgyz revolution and Samizdat Websites," *International Communication Gazette* 69, 1 (2007): 29-50. (éthique)
- Landis, D. & Wasilewski, J. H. (1999). Reflections on 22 years of the International Journal of Intercultural Relations and 23 years in other areas of intercultural practice. *International Journal of Intercultural Relations*, 23, 535-574.
- Leeds-Hurwitz, W. (1990). Notes on the history of intercultural communication: The Foreign Service Institute and the mandate for intercultural training. *The Quarterly Journal of Speech*, 76, 262-281.
- Liu, S. (2007). Living with others: Mapping the routes to acculturation in a multicultural society. *International Journal of Intercultural Relations*, 31(6) 761–778.
- Martin, J., & Nakayama, T. (2008). *Experiencing Intercultural Communication: An Introduction (3rd Edition).* New York: McGraw Hill.
- Moon, D. G. (1996). Concepts of culture: Implications for intercultural communication research. *Communication Quarterly*, 44, 70-84. – also in AMY
- Nakayama, T. K & Krizek (1995). Whiteness: a strategic rhetoric, *Quarterly Journal of Speech*, 81, 291-309.
- Onwumehilia, C., Nwosu, P. O. Jackson, R. L. & James-Huges, J. (2003). In the deep valley with mountains to climb: Exploring identity and multiple reacculturation. *International Journal of Intercultural Relations*, 27, 41-62.
- Rogers, R. (2006). From cultural exchange to transculturation: A review and reconceptualization of cultural appropriation. *Communication Theory* 16(4), 474–503.
- Savoie-Zajc (2009). « L'entrevue semi-dirigée ». Dans Gauthier, Benoît (Éditeur). « Recherche sociale, 5e édition : De la problématique à la collecte des données. », p. 337-360. Québec, Canada : Les Presses de l'Université du Québec.

- Shin, C. I. & Jackson, R. L. (2003). A review of identity research in communication theory: Reconceptualizing cultural identity. In W. J. Storosta & G. M. Chen. *Ferment in the intercultural field (International and Intercultural Communication Annual, Vol 26)*. Sage.
- Shuter, R. (1977). A field study of nonverbal communication in Germany, Italy, and the United States. *Communication Monographs*, 44, 298-.
- Shuter, R. (1976). Proxemics and tactility in Latin America. *Journal of Communication*, 26, 46-52.
- Simpson, J. L. (2008). The color-blind double bind: Whiteness and the (im)possibility of dialogue. *Communication Theory*, 18(1), 139-159.
- Sparrow, L. (2008). Beyond multicultural man (sic).... . In M. K. Asante, Y., Miike & J. Yin (eds). *The global intercultural communication reader* (pp. 239-261). New York: Routledge.
- Ting-Toomey, S. & Oetzel, J. G. (2002). Cross-cultural face concerns and conflict styles: current status and future directions. In W. B. Gudykunst & B. Mody (Eds.) *Handbook of International and intercultural communication 2nd Ed.*, (pp. 153-164). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Ting-Toomey, S., & Oetzel, J. (2001). *Managing intercultural conflict effectively*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Ting-Toomey, S., & Kurogi, A. (1998). Facework competence in intercultural conflict: An updated face-negotiation theory. *International Journal of Intercultural Relations*, 22, 187-225.
- van Dijk, T.A. (1984). *Prejudice in discourse*. Amsterdam: Benjamins.
- Verbunt, G. (2006). *La modernité interculturelle : La voie de l'autonomie*. Paris : L'Harmattan.
- Wilson, A. (1985). Returned exchange students: Becoming mediating persons. *International Journal of Intercultural Relations*, 9, 285-304.

REVUES / SITES

European Journal of Intercultural Studies

International Association for Intercultural Education : <http://www.iaie.org/>

International Journal of Intercultural Relations :

http://www.elsevier.com/wps/find/journaldescription.cws_home/535/description#description

Journal for intercultural studies :

http://www.swin.edu.au/sbs/media/netlit/indian_identity.pdf

L'ARIC (Association Internationale pour la Recherche Interculturelle) :

<http://www.unifr.ch/ipg/ARIC/Ouverture.html>